

SVEN®
YOU WANT – WE CAN

Портативная мультимедийная
USB акустическая система 2.0

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



PS – 34

www.sven.fi

Благодарим Вас за покупку акустической системы TM SVEN!

Перед эксплуатацией устройства внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его на весь период использования.

АВТОРСКОЕ ПРАВО

© 2011. SVEN Company Ltd. Версия 1.0 (V 1.0).

Данное руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

ТОРГОВЫЕ МАРКИ

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Несмотря на приложенные усилия сделать руководство более точным, возможны некоторые несоответствия. Информация данного руководства предоставлена на условиях «как есть». Автор и издатель не несут никакой ответственности перед лицом или организацией за ущерб или повреждения, произошедшие от информации, содержащейся в данном руководстве.

РАСПАКОВКА

Аккуратно распакуйте изделие, проследите за тем, чтобы внутри коробки не остались какие-либо принадлежности. Проверьте устройство на предмет повреждений. Если изделие повреждено при транспортировке, обратитесь в фирму, осуществляющую доставку; если изделие не функционирует, сразу же обратитесь к продавцу.

ВНИМАНИЕ!

Не включайте изделие сразу же после внесения его в помещение из окружающей среды с минусовыми температурами! Распакованное изделие необходимо выдержать в условиях температуры помещения не менее 4-х часов.

СОДЕРЖАНИЕ

RUS	1
1. ОПИСАНИЕ	2
2. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ	2
3. КОМПЛЕКТАЦИЯ	2
4. ОСОБЕННОСТИ АКУСТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ	2
5. ТРЕБОВАНИЯ К СИСТЕМЕ	2
6. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ	3
7. ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ	3
8. РЕШЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ ПРОБЛЕМ	4
9. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	4
UKR	5
ENG	10

*Техническая поддержка размещена на сайте www.sven.fi
Здесь же Вы сможете найти обновленную версию данного руководства.*

1. ОПИСАНИЕ

Портативная мультимедийная USB акустическая система (АС) PS-34 предназначена для воспроизведения музыки и озвучивания игр, фильмов и проч. Цифровая кнопочная панель позволяет управлять музыкальными композициями прямо на колонке, а разъёмы для наушников и микрофона предоставляют дополнительные возможности для работы и отдыха. Выдвигающиеся ножки обеспечат классическое расположение по бокам экрана. По желанию владельца можно воспользоваться общей подставкой – система легко трансформируется в единую панель под экраном (sound bar). Колонка, которая имеет панель управления, условно названа активной.

2. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Не вскрывайте АС и не производите ремонт самостоятельно.
- Оберегайте АС от попадания в отверстия посторонних предметов. Следите, чтобы иголки, шпильки, монеты, насекомые и пр. не попали вовнутрь.
- Оберегайте АС от повышенной влажности, попадания воды и пыли. Не устанавливайте в помещениях с повышенной влажностью и запыленностью. Не ставьте сосуды с цветами и другие предметы.
- Оберегайте АС от нагрева: не устанавливайте ее рядом с нагревательными приборами и не подвергайте воздействию прямых солнечных лучей.
- Не используйте для протирки бензин, спирты или другие растворители, т. к. они могут повредить окрашенную поверхность АС. Для чистки АС используйте мягкую сухую ткань.
- Если АС не работает, обратитесь в магазин, где Вы ее приобрели.

3. КОМПЛЕКТАЦИЯ

- Акустическая система — 1 шт.
- Подставка – 1 шт.
- Сумка для транспортировки – 1 шт.
- Руководство по эксплуатации — 1 шт.
- Гарантийный талон — 1 шт.

4. ОСОБЕННОСТИ АКУСТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ

- Современный дизайн
- Пассивный излучатель
- Возможность подключения к различным источникам звука
- Полное управление проигрывателем Windows Media или iTunes
- Подключение к USB порту
- Возможность установки в горизонтальном положении (Sound Bar)
- Разъёмы для подключения наушников и микрофона

5. ТРЕБОВАНИЯ К СИСТЕМЕ

- Ноутбук или компьютер с USB-портом
- Операционная система Windows XP/Vista/7, Mac OS (дополнительные драйверы не требуются)

6. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

- ① : Отключить Windows Media или iTunes. Автоматически запускается проигрыватель, установленный по умолчанию
- ② : Выключение звука
- ③ : Выключение микрофонного входа
- ④ : Воспроизведение/Пауза
- ⑤ : Предыдущий трек
- ⑥ : Увеличить громкость
- ⑦ : Уменьшить громкость
- ⑧ : Следующий трек
- ⑨ : Разъем для подключения наушников
- ⑩ : Разъем для подключения микрофона

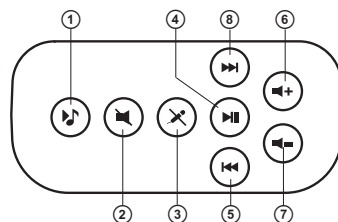


Рис. 1. Панель управления

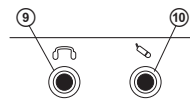


Рис. 2. Разъемы на боковой панели

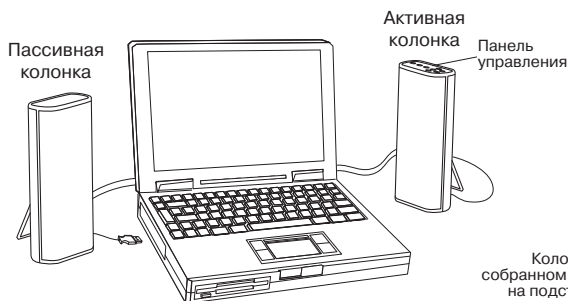


Рис. 3. Схема подключения к ноутбуку

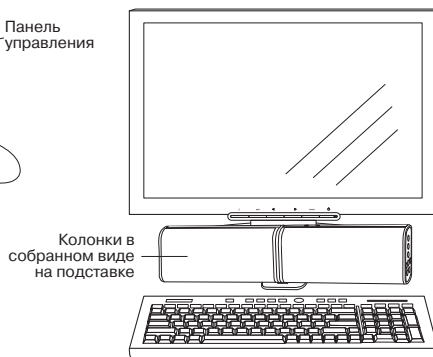


Рис. 4. Подключение колонок к ПК

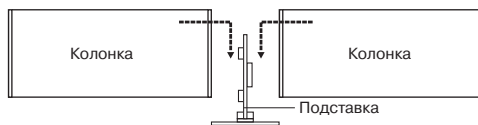


Рис. 5. Схема сборки колонок

7. ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Акустическая система PS-34 может быть подключена к USB-порту компьютера или ноутбука (см. схемы подключения на рисунках 3 и 4).

- После включения компьютера или ноутбука дождитесь полной загрузки системы.
- USB-кабель подключите к USB-порту компьютера или ноутбука.

- Подстройте громкость звучания колонок средствами Windows или регуляторами громкости ⑥ и ⑦ на панели управления по своему усмотрению.
- После выключения компьютера или ноутбука отключите кабель USB устройства.
- Располагайте колонки относительно слушателя симметрично.

Примечание: Подключайте систему к USB-гнезду компьютера или к активному USB-хабу.

8. РЕШЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ ПРОБЛЕМ

- Если звук в колонках слишком слабый или отсутствует, убедитесь, что USB-кабель колонок подключен к USB-порту ноутбука или компьютера, а ноутбук или компьютер включен.

9. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики и единицы измерения	Значение
Выходная мощность (RMS), Вт	4 (2 × 2)
Диапазон частот, Гц	80 – 20 000
Размер динамиков, мм	∅ 50
Размер пассивного излучателя, мм	∅ 64
Напряжение питания, В	5DC/USB
Размеры (одной колонки) (Ш × В × Г), мм	75 × 170 × 37
в сборе (sound bar) (Ш × В × Г), мм	85 × 345 × 55
Масса, кг	0,56

Примечания:

- Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий.
- Продукция торговой марки SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

SVEN®
YOU WANT – WE CAN

Портативна мультимедійна
USB акустична система 2.0

КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



PS – 34

www.sven.fi

Дякуємо Вам за купівлю акустичної системи TM SVEN!

Перед експлуатацією пристрою уважно ознайомтеся з цим керівництвом і збережіть його на увесь період користування.

АВТОРСЬКЕ ПРАВО

© 2011. SVEN Company Ltd. Версія 1.0 (V 1.0).

Це керівництво та інформація, що міститься в ньому, захищено авторським правом. Усі права застережені.

ТОРГОВЕЛЬНІ МАРКИ

Усі торговельні марки є власністю їх законних власників.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ

Незважаючи на докладені зусилля зробити керівництво точнішим, можливі деякі невідповідності. Інформація цього керівництва надана на умовах «як є». Автор і видавець не несуть жодної відповідальності перед особою або організацією за збитки або ушкодження, завдані інформацією, що міститься у цьому керівництві.

РОЗПАКОВУВАННЯ

Акуратно розпакуйте виріб, простежте за тим, щоб усередині коробки не залишилося яке-небудь приладдя. Перевірте пристрій на предмет пошкоджень. Якщо виріб пошкоджено при транспортуванні, зверніться у фірму, що здійснює доставку; якщо виріб не функціонує, відразу ж зверніться до продавця.

УВАГА!

Не включаєте виріб одразу після того, як внесли його в приміщення, якщо надворі мінусова температура! Розпакований виріб необхідно витримати в умовах температури приміщення не менше 4-х годин.

ЗМІСТ

RUS	1
UKR	5
1. ОПИС	7
2. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ	7
3. КОМПЛЕКТАЦІЯ	7
4. ОСОБЛИВОСТІ АКУСТИЧНОЇ СИСТЕМИ	7
5. ВИМОГИ ДО СИСТЕМИ	7
6. ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ	8
7. ПІДКЛЮЧЕННЯ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ	8
8. ВИРІШЕННЯ МОЖЛИВИХ ПРОБЛЕМ	9
9. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	9
ENG	10

*Технічна підтримка розміщена на сайті www.sven.fi
Також тут Ви зможете знайти оновлену версію цього керівництва.*

1. ОПИС

Портативна мультимедійна USB акустична система (АС) PS-34 призначена для відтворення музики та озвучування ігор, фільмів тощо. Цифрова кнопкова панель дає змогу управляти музичними композиціями безпосередньо на колонці, а роз'єми для навушників і мікрофону надають додаткові можливості для роботи і відпочинку. Ніжки, що висувуються, забезпечать класичне розташування з боків екрану. За бажанням власника можна скористатися загальною підставкою – система легко трансформується в єдину панель під екраном (sound bar). Колонка, яка має панель управління, умовно названа активною.

2. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Не розбирайте АС і не здійснюйте ремонт самостійно.
- Оберігайте АС від потрапляння в отвори сторонніх предметів. Стежте, щоб голки, шпильки, монети, комахи тощо не потрапили усередину.
- Оберігайте АС від підвищеної вологості, потрапляння води і пилу. Не встановлюйте в приміщеннях з підвищеною вологістю і запиленістю. Не ставте посуд з квітами та інші предмети.
- Оберігайте АС від нагрівання: не встановлюйте її поруч з нагрівальними приладами і уникайте дії прямих сонячних променів.
- Не використовуйте для протирання бензин, спирти або інші розчинники, бо вони можуть пошкодити декоровану поверхню АС. Для чищення АС використовуйте м'яку суху тканину.
- Якщо АС не працює, зверніться в магазин, де Ви її придбали.

3. КОМПЛЕКТАЦІЯ

- Акустична система — 1 шт.
- Підставка — 1 шт.
- Сумка для транспортування — 1 шт.
- Керівництво з експлуатації — 1 шт.
- Гарантійний талон — 1 шт.

4. ОСОБЛИВОСТІ АКУСТИЧНОЇ СИСТЕМИ

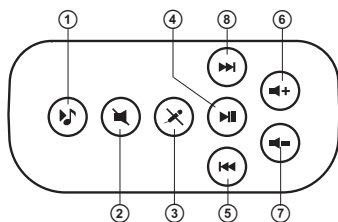
- Сучасний дизайн
- Пасивний випромінювач
- Можливість підключення до різних джерел звуку
- Повне управління програвачем Windows Media або iTunes
- Підключення до USB порту
- Можливість встановлення в горизонтальному положенні (Sound Bar)
- Роз'єми для підключення навушників і мікрофону

5. ВИМОГИ ДО СИСТЕМИ

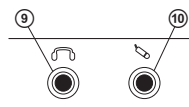
- Ноутбук або комп'ютер з USB-портом
- Операційна система Windows XP/Vista/7, Mac OS (додаткові драйвери не потрібні)

6. ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ

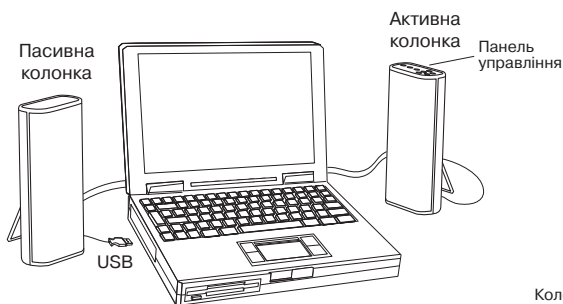
- ① : Вимкнуті Windows Media або iTunes. Автоматично запускається програвач, встановлений за умовчанням
- ② : Вимикання звуку
- ③ : Вимикання мікрофонного входу
- ④ : Відтворення/Пауза
- ⑤ : Попередній трек
- ⑥ : Збільшити гучність
- ⑦ : Зменшити гучність
- ⑧ : Наступний трек
- ⑨ : Роз'єм для підключення навушників
- ⑩ : Роз'єм для підключення мікрофона



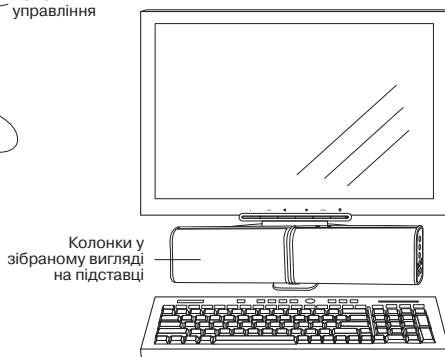
Мал. 1. Панель управління



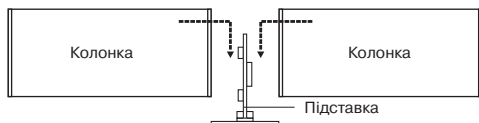
Мал. 2. Роз'єми на бічній панелі



Мал. 3. Схема підключення до ноутбука



Мал. 4. Підключення колонок до ПК



Мал. 5. Схема складання колонок

7. ПІДКЛЮЧЕННЯ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Акустична система PS-34 може бути підключена до USB-порту комп'ютера або ноутбука (див. схеми підключення на малюнках 3 і 4).

- Після вмикання комп'ютера або ноутбука дочекайтесь повного завантаження системи.
- USB-кабель підключіть до USB-порту комп'ютера або ноутбука.

- Налаштуйте гучність звучання колонок утилітами Windows або регуляторами гучності ⑥ і ⑦ на панелі управління на власний розсуд.
- Після вимкнення комп'ютера або ноутбука від'єднайте кабель USB пристрою.
- Розташуйте колонки відносно слухача симетрично.

Примітка: Підключайте систему до USB-порту комп'ютера або до активного USB-хаба.

8. ВИРІШЕННЯ МОЖЛИВИХ ПРОБЛЕМ

- Якщо звук в колонках занадто тихий або відсутній, переконайтесь, що USB-кабель колонок підключений до USB-порту ноутбука або комп'ютера, а ноутбук або комп'ютер увімкнений.

9. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики та одиниці виміру	Значення
Вихідна потужність, Вт (RMS)	4 (2 x 2)
Діапазон частот, Гц	80 – 20 000
Розмір динаміків, мм	∅ 50
Розмір пасивного випромінювача, мм	∅ 64
Напруга живлення, В	5DC/USB
Розміри (однієї колонки) (Ш x В x Г), мм	75 x 170 x 37
в зібраному вигляді (sound bar) (Ш x В x Г), мм	85 x 345 x 55
Вага, кг	0,56

Примітки:

- Технічні характеристики, наведені в таблиці, довідкові і не можуть служити підставою для претензій.
- Продукція торговельної марки SVEN постійно удосконалюється. З цієї причини технічні характеристики може бути змінено без попереднього повідомлення.

SVEN®
YOU WANT – WE CAN

Portable Multimedia USB
Speaker System 2.0

OPERATION MANUAL



PS-34

www.sven.fi

Congratulations on your purchase of the Sven speaker system!

Please read this operation manual before using the unit and retain this operation manual in safe place for future reference.

COPYRIGHT

© 2011. SVEN Company Ltd. Version 1.0 (V 1.0).

This manual and information contained in it are copyrighted. All rights reserved.

TRADEMARKS

All trademarks are the property of their legal holders.

NOTICE OF RESPONSIBILITY RESTRICTION

Despite the exerted efforts to make this manual more exact, some discrepancies may occur. The information of this manual is given on «as is» terms. The author and the publisher do not bear any liability to a person or an organization for loss or damages which have arisen from the information, contained in the given manual.

UNPACKING

Unpack the device carefully. Make sure there are no accessories left in the box. Check up the device for damages; if the product was damaged during transportation, address the firm which carried out the delivery; if the product functions incorrectly, address the dealer at once.

ATTENTION!

Do not switch on acoustic system immediately after you bring it in a room from environment with negative temperature! Unpacked acoustic system should be placed in conditions of room's temperature at least 4 hours.

CONTENTS

RUS	1
UKR	5
ENG	10
1. DESCRIPTION	12
2. SAFETY PRECAUTIONS	12
3. PACKAGE CONTENTS	12
4. SPECIAL FEATURES	12
5. SYSTEM REQUIREMENTS	12
6. CONTROL PANEL	13
7. INSTALLATION AND OPERATION GUIDE	13
8. TROUBLE SHOOTING	14
9. TECHNICAL SPECIFICATION	14

Technical support is on www.sven.fi

1. DESCRIPTION

PS-34 Portable multimedia USB Speaker System 2.0 (MSS) is designed to play music and sound games, movies etc. Numeric keypad allows to manage music tracks on the control panel of the system, while headphone and microphone jacks provide additional opportunities. Extending legs ensure its classic position at the sides of the screen. Standard support can be used at an option, which easily transforms the system into one single sound bar below the screen. The speaker which has control panel is named active one.

2. SAFETY PRECAUTIONS

- Not open MSS and do not perform repairs by yourself.
- Do not put foreign objects inside the holes of MSS. Make sure that needles, hair pins, coins, insects etc. do not get inside.
- Protect MSS from high humidity, water and dust. Do not locate it in areas with high level of humidity and dust.
- Protect MSS from heating: do not locate it near a heat source or expose to direct sunlight.
- Do not use gasoline, alcohol or other solvents when cleaning, since they may damage stained surface of MSS. Clean it with dry soft cloth only.
- If MSS does not operate, unplug it and refer to service personnel.

3. PACKAGE CONTENTS

- Multimedia speaker system — 1 pc
- Stand — 1 pc
- Carry bag — 1 pc
- Operation manual — 1 pc
- Warranty card — 1 pc

4. SPECIAL FEATURES

- Modern design
- Passive cone
- Easy connection to various audio devices
- Full control of Windows Media player or iTunes player
- USB connection
- Horizontal mount on a stand (Sound Bar)
- Headphone jack and Microphone jack

5. SYSTEM REQUIREMENTS

- Laptop or PC with USB port
- Windows XP/Vista/7, Mac OS

6. CONTROL PANEL

- ① : Turn off Windows Media Player or iTunes. Automatically starts the player's default
- ② : Mute
- ③ : Turning off the microphone input
- ④ : Play/Pause
- ⑤ : Previous Track
- ⑥ : Volume +
- ⑦ : Volume -
- ⑧ : Next track
- ⑨ : Headphone jack
- ⑩ : Microphone jack

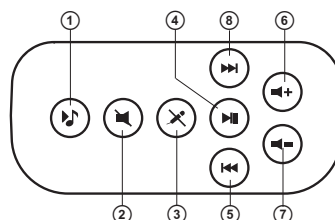


Fig. 1. Control panel

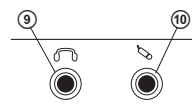


Fig. 2. Side panel jacks

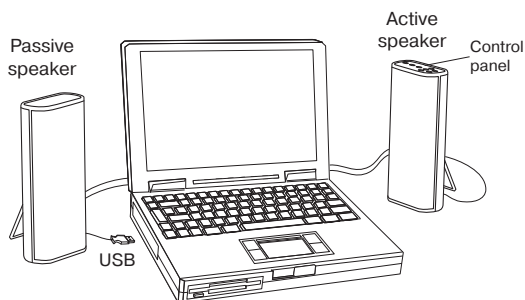


Fig. 3. Connection diagram to laptop

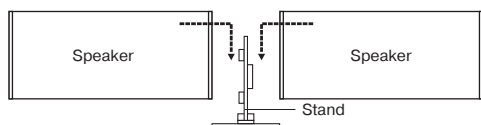


Fig. 5. Speaker assembly scheme

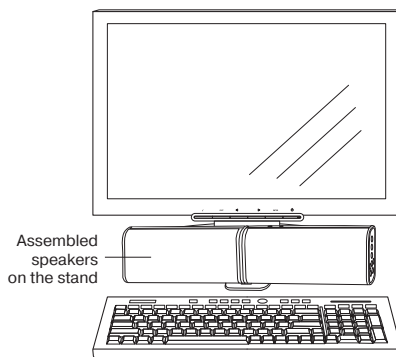


Fig. 4. Connection diagram to PC

7. INSTALLATION AND OPERATION GUIDE

PS-34 Multimedia Speaker System (MSS) can be connected to USB-port on your computer or laptop (see connection diagram, fig. 3 and 4).

- After turning on your computer or laptop, wait until system had loading.
- Plug USB-cable to the USB-port on your computer or laptop.
- Adjust speaker volume level by Windows tools or using volume knobs ⑥ and ⑦ on the control panel at your own discretion.
- Please unplug USB cable after shutting down your laptop or PC.

- Place speakers symmetrically to the listener.

Note: *Connect the speakers to USB port of your laptop or PC otherwise please use active USB-hub.*

8. TROUBLE SHOOTING

- If there is weak sound or there is no sound of speakers, please be sure that USB cable is plugged to Laptop or PC and it is powered on.

9. TECHNICAL SPECIFICATION

Parameter, measurement unit	Value
Output power (RMS), W	4 (2 × 2)
Frequency range, Hz	80 – 20 000
Speaker dimension, mm	Ø 50
Passive emitter size, mm	Ø 64
Power supply, V	5DC/USB
Dimensions (one satellite) (W × H × D), mm	75 × 170 × 37
sound bar, (W × H × D), mm	85 × 345 × 55
Weight, kg	0.56

Notes:

- *Technical specification given in this table is supplemental information and can not give occasion to claims.*
- *Technical specification is subject to change without notice due to improvement of SVEN production.*

Портативная мультимедийная USB акустическая система 2.0

SVEN®
YOU WANT – WE CAN



Модель: **PS-34**

Импортер в России: ООО «СКАНДИТРЕЛ»,
111024, РФ, г. Москва, ул. Авиамоторная, д. 65, стр. 1.
Уполномоченная организация в России: ООО «РТ-Ф»,
105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 75, стр. 5.
Условия гарантийного обслуживания смотрите в
гарантийном талоне или на сайте **www.sven.fi**
Гарантийный срок: 12 мес.
Срок службы: 2 года
Произведено под контролем «Свен Скандинавия
Лимитед», 48310, Финляндия, Котка,
Котолахдентие, 15. Сделано в Китае.

Модель: **PS-34**

Постачальник/імпортер в Україні: ТОВ «СВЕН Центр».
Київська область, м. Переяслав-Хмельницький,
вул. Героїв Дніпра, 31.
Призначення, споживчі властивості та відомості
про безпеку товару див. у керівництві з експлуатації.
Умови гарантійного обслуговування дивіться в
гарантійному талоні або на сайті **www.sven.fi**
Гарантійний термін: 12 міс.
Строк служби: 2 роки
Товар сертифіковано/має гігієнічний висновок.
Шкідливих речовин не містить.
Зберігати в сухому місці.
Виготовлено під контролем «Свен Скандинавія
Лімітед», 48310, Фінляндія, Котка, Котолахдентіе, 15.
Зроблено в Китаї.

Produced under the control of Oy Sven Scandinavia Ltd.
15, Kotolahdentie, KOTKA, Finland, 48310.
Made in China.

® Registered Trademark of Oy SVEN
Scandinavia Ltd. Finland.

PS-34